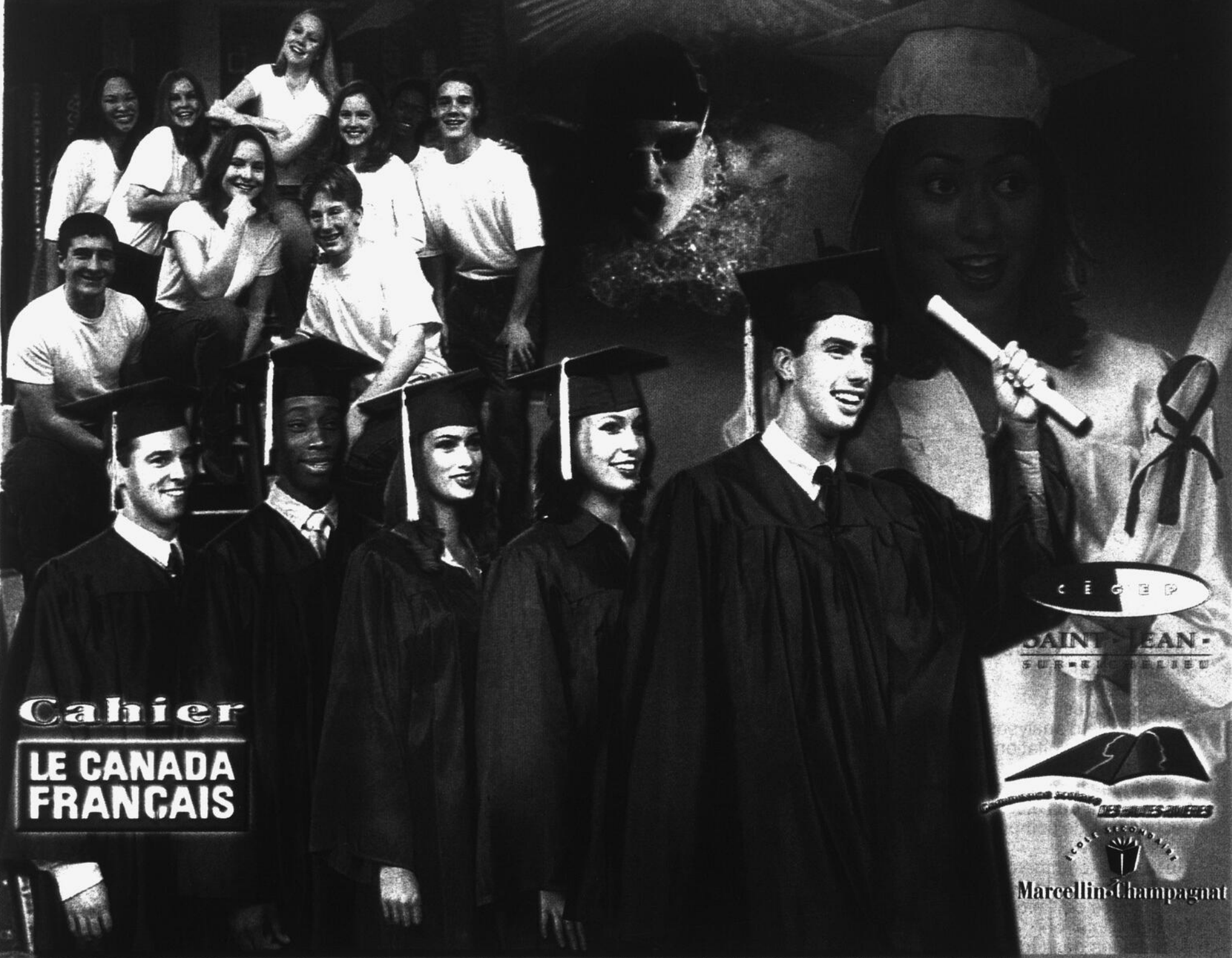


L'Album de la Réussite Étudiante



Cahier
LE CANADA
FRANÇAIS

CÉGEP
SAINT-JEAN-
SUR-RICHIEU
MARCÉLIN-CHAMPAGNAT

plan de match plan d'enfer

Desjardins



Vous êtes aux études. Vous avez une tonne de besoins et vous vous demandez comment parvenir à vos fins. Pour vous aider dans votre démarche vers l'autonomie financière, Desjardins vous offre le plan d'étudiants, un programme qui regroupe des produits et services en matière de crédit, d'épargne et d'assurance ainsi que des conseils pertinents destinés aux étudiants de niveau postsecondaire. Pour mettre le plan d'étudiants à exécution, il ne vous reste plus qu'à contacter une conseillère ou un conseiller à votre caisse. Ou encore, obtenez tous les détails en visitant notre site Internet.

www.desjardins.com

Notre-Dame
Auxiliatrice
(450) 258-5933

Saint-Jean-sur-
Richieu
(450) 347-5553

Saint-Luc
(450) 348-9204

Sieur d'Arville
(450) 357-5000



PROGRAMMES OFFERTS :

- Sciences de la nature
- Sciences humaines
- Arts et lettres
- Arts plastiques
- Technologie d'analyses biomédicales
- Gestion et exploitation d'entreprise agricole
- Soins infirmiers
- Techniques de génie mécanique
- Technologie de l'électronique (ordinateur)
- Techniques de comptabilité et de gestion
- Gestion de commerces
- Techniques de bureautique
- Techniques de l'informatique
- Design d'intérieur
- Techniques de la logistique du transport

*Félicitations
aux finissantes et finissants
jeunes et adultes
qui obtiennent leur diplôme*

C E G E P

SAINT-JEAN
SUR-RICHELIEU

LE MONDE à sa portée

Site Web : www.cstjean.qc.ca
30, boul. du Séminaire, C.P. 1018, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7B1 (450) 347-5301

L'Album de la Réussite étudiante

«Et ce n'est pas **FINI,**
c'est rien qu'un **DÉBUT...**»



Ces paroles très à la mode de la chanson thème de Star Académie reflètent parfaitement le sens de ce cahier spécial «Album de la Réussite Étudiante» qu'offre Le Canada Français à ses lecteurs cette semaine.

Celui-ci mijote dans nos têtes depuis longtemps. Il s'inscrit parfaitement dans la lignée des nombreuses thématiques que nous vous présentons depuis quelque temps, afin de vous imprégner de ce vent de dynamisme et de positivisme qui règne sur notre belle région (particulièrement sur la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu) depuis quelques mois.

Rappelez-vous de toutes les publications *Classe Affaires* que nous éditons depuis plus d'un an, lesquelles vous ont présenté au cours des mois, des sujets tous plus intéressants les uns que les autres, en plus de vous faire connaître et apprécier des gens d'action, chefs de file de notre vie économique.

Plus récemment, Le Canada Français faisait cadeau à ses lecteurs d'un cahier spécial tout en couleur «Vivre à Saint-Jean-sur-Richelieu». Là encore notre but consistait à enrichir ce sentiment d'appartenance et cette fierté d'habiter une si merveilleuse ville. Nous continuons aujourd'hui en vos présentant la relève, cette belle jeunesse qui nous regarde agir et façonner leur avenir.

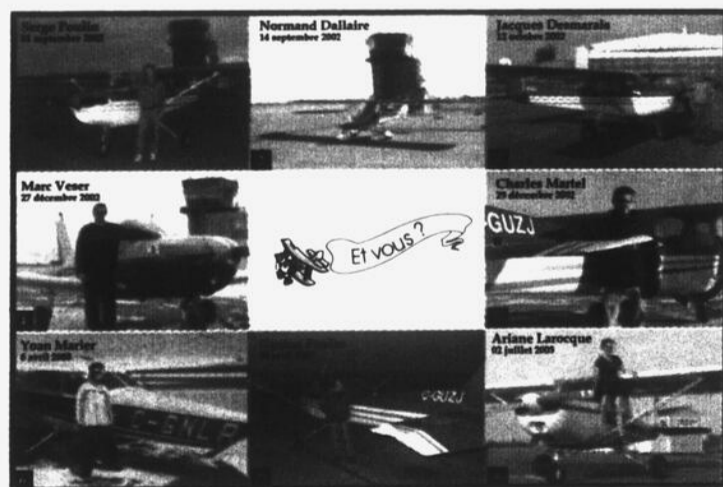
Celle pour qui l'une des plus grandes interrogations est : cet avenir se bâtira-t-il ici ou ailleurs ? Vous les faire connaître à l'intérieur de ce cahier spécial grâce à la complicité de nos gens d'affaires est déjà un énorme pas dans la bonne direction. Valoriser leurs efforts en les médiatisant est un signe concret que nous les aimons, les apprécions, que nous sommes fiers d'eux et que nous serons disposés à leur ouvrir les portes de nos entreprises respectives lorsque le moment sera venu.

Je remercie sincèrement M. Pierre Buisson, directeur général de la Commission scolaire des Hautes-Rivières et tous ses acolytes pour avoir dès le départ cru à la réalisation de ce projet. Merci également à tous les gens d'affaires du milieu qui nous ont appuyé de leur soutien financier dans cette aventure. Maintenant c'est à vous, chers lecteurs, de découvrir «l'Album de la Réussite Étudiante» et de connaître nos stars de demain pour qui c'est vraiment rien qu'un début.

Je remercie sincèrement M. Pierre Buisson, directeur général de la Commission scolaire des Hautes-Rivières et tous ses acolytes pour avoir dès le départ cru à la réalisation de ce projet. Merci également à tous les gens d'affaires du milieu qui nous ont appuyé de leur soutien financier dans cette aventure. Maintenant c'est à vous, chers lecteurs, de découvrir «l'Album de la Réussite Étudiante» et de connaître nos stars de demain pour qui c'est vraiment rien qu'un début.

Charles Couture,
directeur général adjoint

Félicitations à nos diplômés !



Donnez-vous des ailes ! Informez-vous sur les formations disponibles
C'est possible avec CPAQ.AERO (places limitées R.S.V.P.)

- Avion
- Ultraléger
- Hélicoptère
- Montgolfière



CPAQ.AERO
Le Centre de la Formation Aérienne
(450) 346.0188

www.devenirpilote.com / www.cpaq.aero

La toute nouvelle Dodge SX 2.0 2003

Incroyable !

Tout inclus :
TRANSPORT
PRÉPARATION
TAXES

FINANÇEMENT
à partir de

6999\$ / semaine

0\$ comptant

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000\$

7 ANS
115 000 KM

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mt: 856-7859
348-7366

CHRYSLER/DODGE JEEP Inc.
www.premierchrysler.ca

QUALITE ISO 9002

L'Album de la Réussite étudiante

École secondaire Beaulieu



NOS ÉLÈVES MÉRITANTS

Première rangée à l'avant (gauche à droite) : Christine Labrecque, Nicolas Daudelin, Sébastien Perron et Jean-François Couture.
Deuxième rangée à l'arrière (gauche à droite) : Charles St-Martin, Amélie Dubuc, Benjamin Cloutier, Mélanie Poupert, Rebecca Bérard-Salamin, Marc-André Paquette-Champagne, Vickie Proulx, Marjolaine Rheault-Poirier, Éliane Tougas et Marie-Hélène Trinque



PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET PRIX DE L'ÉLÈVE PAR EXCELLENCE

Marjolaine Rheault-Poirier en compagnie de M. Luc Bois, directeur



LES ÉLÈVES DU 5E SECONDAIRE QUI SE SONT DISTINGUÉS DANS UNE DISCIPLINE.

1re rangée : Marc-André Parizeau (arts plastiques), Josianne Asselin (espagnol), Justine Boudreault-Noël, Marjolaine Rheault Poirier, prix de l'élève par excellence, Alexi Vigneault-Pinard (mathématiques), Camille Laperle (français), Maude Boulay (média), Chantal Thuot (anglais) et Boby Lussier-Leblanc (morale). 2e rangée : Simon Miousse-Fortier (biologie), Hugo Tremblay (physique), Simon Beaulne-Rousseau (chimie) et Jonathan Charette (musique).



PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Pasqualina Pisano, lauréate en compagnie de Mme Nicole Mongeon

Bienvenue au Collège Charles-Lemoyne
l'associé de la famille

Journée « Portes ouvertes »
le 5 octobre 2003

Examen d'admission à Ville-Sainte-Catherine
le 12, 19 ou 26 octobre 2003

Charles Lemoyne

170, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 375-0505

www.cclm.qc.ca

Lefebvre, Payette & Associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES

Fondée en 1922

Vie Auto Habitation

Bon succès dans votre future carrière!

170, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7585

la maisonnée de l'Ab
Garde-répit - Soutien pédagogique

357-1717

NOUVEAU!

Service de soutien pédagogique

- Enseignant diplômé sur place
- Récupération scolaire
- Difficultés d'apprentissage
- Démarrage pour la rentrée scolaire (camp de jour)

Également :

Service de garde

- Occasionnel
- Sur réservation
- En urgence

Unique dans la région!

90, Route 104
Iberville

L'Album de la Réussite étudiante

École secondaire Bouthillier



PRIX DU TUTEUR

Mme Martine Simard, David Poirier, Nicolas Lachance, M. Denis Marcoux, Mélody Massé, Matthieu Goyette, Arnaud Hébert, Mme Catherine St-Pierre et Carl Boudreau.



FINALISTES «PERSONNALITÉ» SECONDAIRE I

M. Gilles Deland, Véronique Miclette, Noémie Roy, Émilie Roy-Mazoyer, Marion Provencher-Langlois, Gabrielle Picard, Maryse Lefebvre-Laporte, Mélody Massé, Émilie Girard-Beaudin, David Gagné (avant) et Matthieu Goyette.



«PERSONNALITÉS» DE L'ANNÉE SECONDAIRES I ET II

M. Jean-Guy Choinière, Caroline Brais, Marion Provencher-Langlois, Gabrielle Picard et M. Gilles Deland.



PRIX VALÉRY BOURBEAU

Mme Bourbeau, Julie Dumesnil et Mme Lise Bergeron-Lacroy.



FINALISTES ET «PERSONNALITÉS» DE L'ANNÉE SECONDAIRE II

M. Jean-Guy Choinière, Caroline Brais, Marie-Claude Murray, Julien Lavallée, Stéphanie Vairy, Philippe Grégoire, Alexandre Normandeau, Stéphanie Gagné, Émilie Roy, Caroline Nadeau-Larochelle, Patricia Lemieux, Matthieu Normandeau, Benjamin Blanchette, Matthieu Pelletier.

Respirez le confort

LENNOX

Renseignez-vous sur nos THERMOPOMPES

La climatisation et le chauffage au bout des doigts

Deux Lennox
Reconnus pour sa qualité depuis 1895

PLOMBERIE CARILLON

**485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0388 - 347-0389
EN AFFAIRES DEPUIS 1957**

L'Album de la Réussite étudiante

École Félix-Gabriel-Marchand



MEILLEURES NOTES 2E SECONDAIRE

Marc-André Bourassa, Francesca Crevier, Pascal Charbonneau, Olivier Gervais-Courchesne, Mylène Boily-Rosso, François Hogan, Émilie Dumouchel, Mélissa Michaud avec Cyrille Cliche et Nathalie-Nicole Deneault.



MEILLEURE NOTE PAR MATIÈRE EN 1ER SECONDAIRE

Nicole Mongeon, Roxanne Campbell, Julie Marquette, Carla Oigny, Marie-Josée Gingras, Joseph Berthiaume, Marie-Pier B.-Bérubé, Gabriel Brault, Marianne Hogan, Tristan Coutu, Jessica Lavoie-Fournier, Alexandre Siegoist et Éric Gagnon.



PRIX D'EXCELLENCE 2E SECONDAIRE

François Hogan et Émilie Dumouchel avec Julie Cartier, directrice et Charles Dalpé, directeur-adjoint



ÉLÈVE PAR EXCELLENCE 1^{ER} SECONDAIRE

Marianne Hogan avec Julie Cartier, directrice



PRIX SPORTS-ARTS-ÉTUDE 1^{ER} SECONDAIRE

Andréanne Cloutier avec Carole Plante



PRIX DE L'ENTRAIDE

Jean-Philippe Leduc avec Daniel Maheux

Du caractère
BEAU LOOK, METS-EN !
Maintenant si on parlait de vous

À partir de **12 995\$**
 disponible modèle 3 portes
T.T.P. en sus

ECHO HATCH BACK 2004

DERY **359-9000** *Au delà du prix... il y a Dery.*

TOYOTA 1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Venez chercher des idées de rénovation en visitant notre salle de montre !

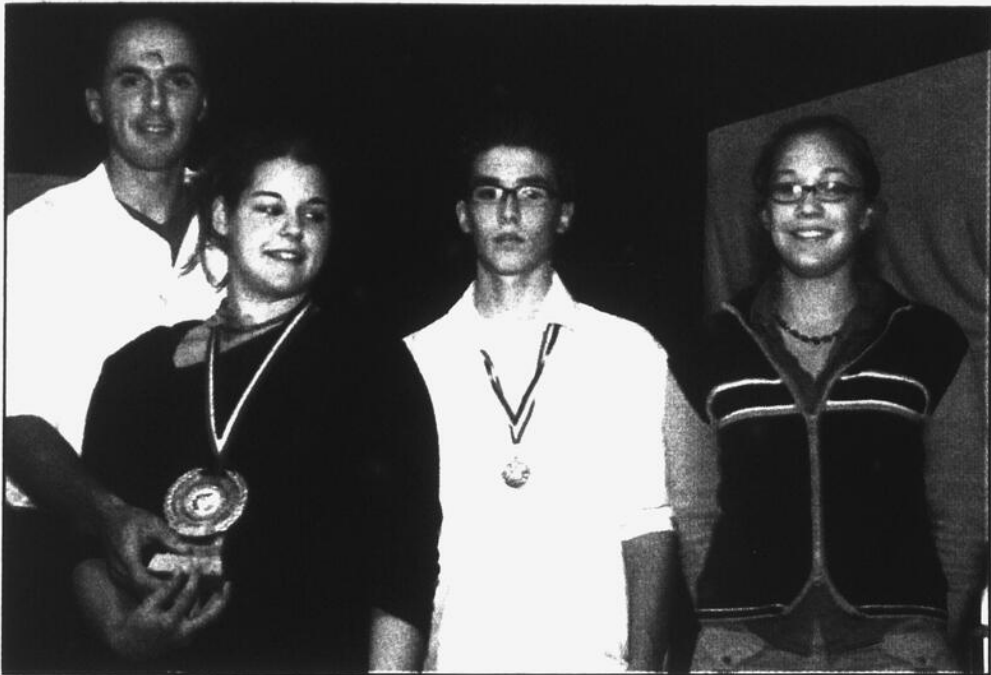
www.plomberie-ds.com Depuis plus de 10 ans à votre service !

Plomberie DS Inc.

217, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 1W8
 (450) 359-4900

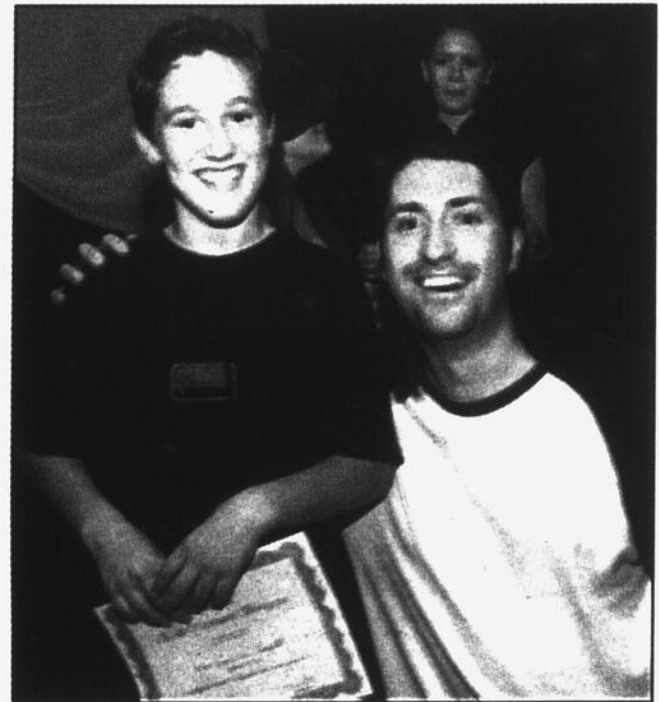
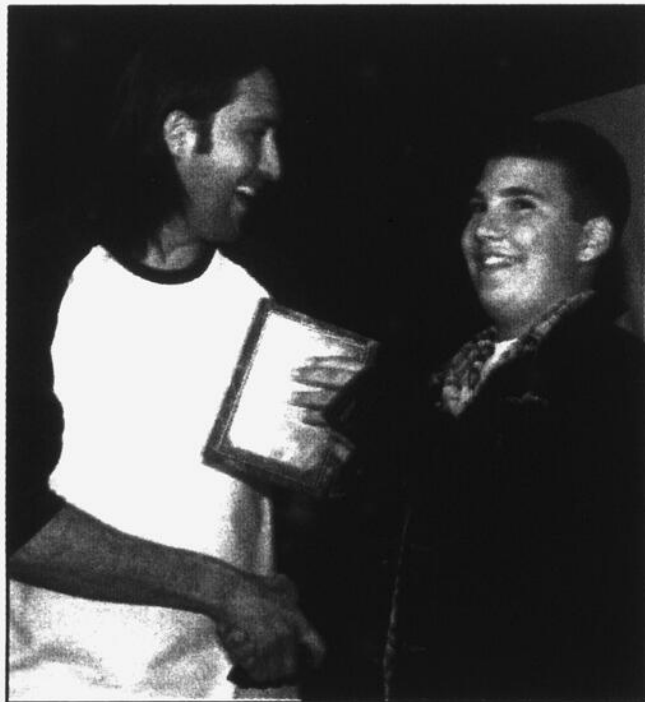
L'Album de la Réussite étudiante

École Marguerite-Bourgeoys



TROPHÉE JEAN-MAURICE-TÉTRAUULT
Patrice Dumouchel, enseignant, Élyse Guay, Jean-Philippe G. Faille et Évelyne Lebrun, finalistes.

PRIX HAND-BALL
Patrice Dumouchel, enseignant, Élyse Guay, Jessica Villanueva, Isabelle Boudreau, Jessie Belisle et Roxanne Pinsonnault



TROPHÉE AMADÉUS
Sébastien Lefrançois

BONNE IMPLICATION ET PERFORMANCE
Simon Roy-Charest en musique

MEILLEUR EN PERFORMANCE 1ER SECONDAIRE EN THÉÂTRE
Alain Thibault et Nicolas Quintin

PRIX EN ÉDUCATION PHYSIQUE
Marc-André Marquette

De tout dans un même cabinet

Assurances & services financiers
André Dubois inc.

Pour un avenir bien planifié...

- Représentant en épargnes collectives
- Courtier en assurances de personnes
- Courtier en assurances collectives
- Agent en assurances de dommages
- Vie - invalidité - REER
- Habitation - automobile - commerce

Vous avez des projets plein la tête, mais vous ne savez pas par où commencer. Je suis la personne ressource qui peut vous aider à atteindre vos objectifs. Vous pouvez me consulter pour des questions d'ordre légal, fiscal et financier.

- Je saurai bien vous conseiller et vous orienter vers la meilleure solution adaptée à vos besoins !



André Dubois, pl. fin.
À votre service depuis 28 ans



Pourquoi pas une carrière en courtier d'assurances
Contactez-moi

154, 9e Avenue, Saint-Jacques • Richelieu • (450) 347-4474

L'Album de la Réussite étudiante

Polyvalente Marcel-Landry



BOURSES DE 200\$ POUR LE RENDEMENT SUPÉRIEUR (GARÇONS)

Mme Lucienne B. Perreault, vice-présidente de la Fondation Polyvalente Marcel-Landry avec Yannick Dextradeur, Steven Cyr, Mathieu Lapointe, Alexis Bélanger-Vigneault, Hugo Leblanc, Marc-André Poitras, Sébastien Boucher-Lavallée, Jonathan Létourneau, Jonathan Campbell et Simon Brassard.



BOURSES DE 200\$ POUR LE RENDEMENT SUPÉRIEUR (FILLES)

M. Luc Bazinet, directeur général de la Caisse populaire Desjardins Sieur-d'Iberville avec Marie-Ève Lussier, Lauriane Denis, Bianka Théroux-Martel, Ariane Thompson, Marie-Ève Bédard, Amélie Rolland-Lamothe, Julie-Anna Benjamin, Geneviève Paré, Marie-Michelle Rehel et Joannie Maheu-Gallant.



7 BOURSES D'EXCELLENCE DE 225\$

M. Claude Bachand, au centre, député du Bloc Québécois avec Maxime Circé, Michael Bernier, Marc-Olivier Gagné, Audrey Hébert, Gabrielle Tardif, Emmanuel Guillet et Michael Adam (absent).



BOURSE DE GRANDE EXCELLENCE DE 300\$

Annie-Christine Roberge avec Mme Nicole Mongeon. Elle a la 2e moyenne générale la plus haute, soit 91%. La bourse est offerte par le Prêt d'honneur Saint-Georges.



BOURSE DE 225\$ DU LIEUTENANT GOUVERNEUR DU QUÉBEC

M. Jean Rioux, député d'Iberville avec Véronique Ménard qui durant ses études secondaires, a démontré un haut niveau d'engagement personnel, social et communautaire, en plus d'avoir d'excellents résultats scolaires.



BOURSE DE TRÈS GRANDE EXCELLENCE

Audrey Buisson en compagnie de Mme Nicole Mongeon, présidente de la Commission scolaire des hautes-Rivières. Audrey a maintenu une moyenne générale de 94% et s'est méritée la médaille du Gouverneur général du Canada, un certificat du Gouverneur général du Canada et une bourse de 500\$.

Nos modèles 2004 sont arrivés

Passez à l'action!

climatiseur
LOUEZ à partir de

* Basé sur une location de 48 mois, 24 000 km/année. Acompte comptant de 1 695\$ pour la Sentra et de 2 395\$ pour l'Alma ou échange équivalent. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Photo à titre indicatif.



**COUPAL et
BRASSARD AUTO INC.**

500, boul. De Périgny,
Chambly
(450) 658-3443
(514) 856-0030

127, route 104,
Iberville
(514) 858-7783
(450) 347-5593

Quelques
Sentra 2003
toujours
disponibles...
à partir de
0,9%

110755-306-F

Réal Boucher, B.Sc.A.
Ingénieur senior principal, P.D.G.

- Planification
- Consultation
- Développement

109, rue Richelieu
bureau 100
Saint-Jean-sur-Richelieu

TÉL. : (450) 347-7888
Télé. : (450) 347-4444
Courriel : rbi@grouperbi.com

L'Album de la Réussite étudiante **Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot**



PERSONNALITÉS G3
Sonia Correia et Lise Lachance, enseignantes avec Jessica Bisailon et Xavier Tremblay



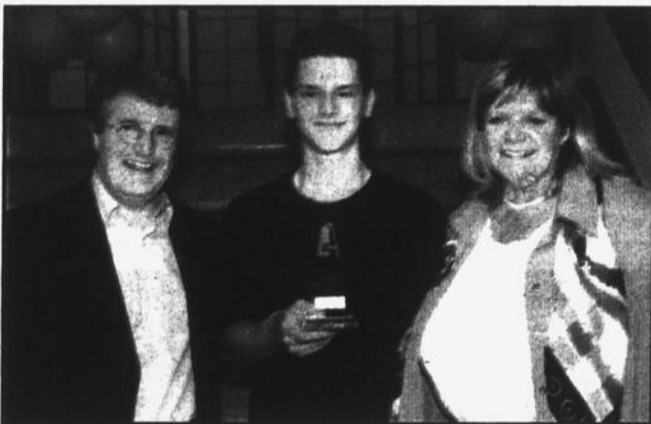
PERSONNALITÉS G4
Marie-Hélène Baril, enseignante avec Sébastien Marcil et Sophie Duquette



PERSONNALITÉS G5
Mathieu Raymond et Annick Chaperon avec Thang Hoang, enseignant



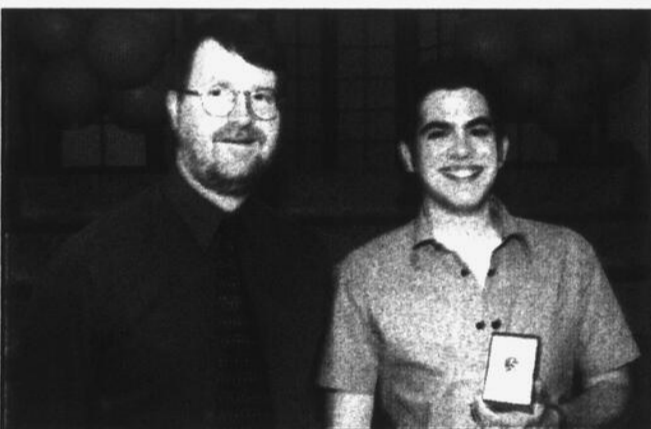
PERSONNALITÉ I.S.A.
Marie-Josée Beaulieu, enseignante avec Mélissa Lévesque



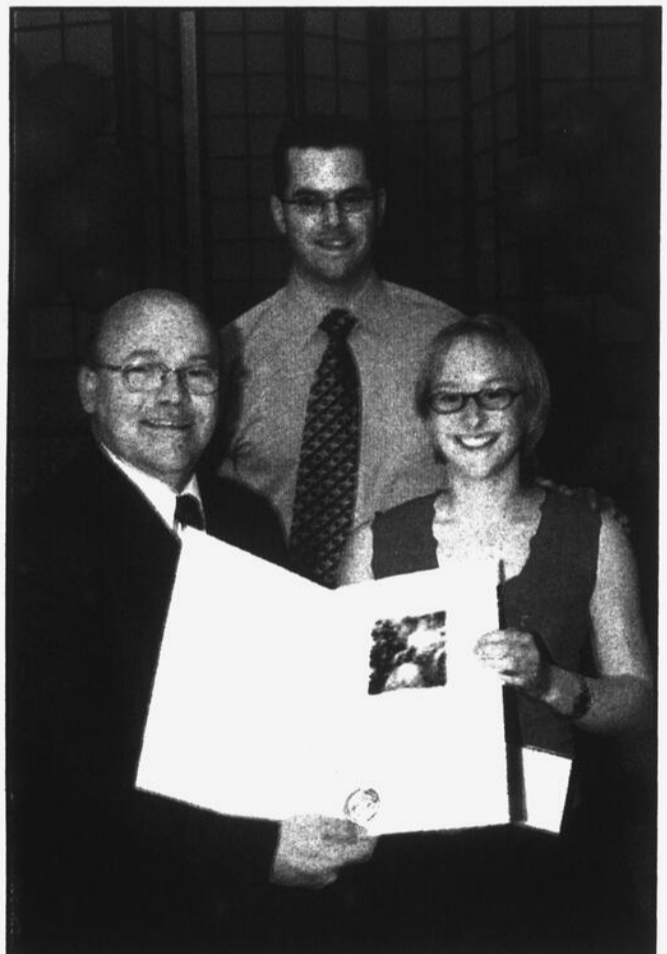
PERSONNALITÉ MODULAIRE
Jason Samson avec les enseignants René Chamberland et Michelle Plouffe



BOURSE D'ACCUEIL AU CÉGEP LAPOCATIÈRE POUR EXCELLENCE DU DOSSIER ACADÉMIQUE G4 ET G5
Amélie Sicard-Dequoy



MEILLEURES PERFORMANCES EN SCIENCES BOURSE UNIVERSITÉ MCGILL
Mathieu Raymond



PRIX DU LIEUTENANT GOUVERNEUR
Emilie Reiss avec Roch Montpetit, directeur et Hugo Roy, animateur

Félicitations à tous les finissantes et finissants



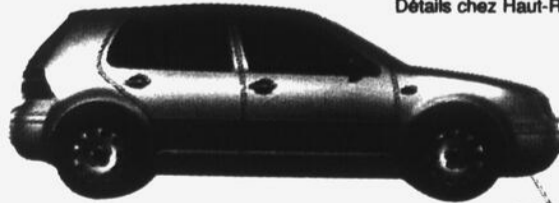
ÉCOLE DE CONDUITE
TECNIC III
ST-JEAN

(450) 359-5858

POUR **750\$** DE RABAIS ça vaut la peine d'étudier!

Chez Haut-Richelieu Volkswagen, on lutte contre le décrochage scolaire : à l'achat ou à la location d'une Volkswagen, obtenez 750\$ de rabais additionnel si vous êtes récemment diplômé.

Détails chez Haut-Richelieu Volkswagen



Votre future concession afin de mieux vous servir.



Êtes-vous fait pour Volkswagen?



vw.ca

Haut-Richelieu Volkswagen

370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu

359-4222

www.hrvo.com

L'Album de la Réussite étudiante

École secondaire Marcellin-Champagnat



MÉRITANTS ET MÉRITANTES DE 4E SECONDAIRE

Liliaan Boisvert, Annie Lusignan, Caroline Gervais, Laurence Lévesque, Andréanne Quesnel, Joany Piette, Charles-André Scott, Andréa Morin-Duchesne, Pierre-Luc Charlebois, Ariane Leclerc, Émilie Messier et Noémie L. Dubé.



MÉDAILLÉS DE 5E SECONDAIRE

Louis-Philippe Rousselle Brousseau (argent), Julien Guimond (or) et Émilie Boisvert (bronze)



LES MÉDAILLÉES DE 4E SECONDAIRE


Geneviève Beauvais (bronze), Joannie Ponton (or) et Isabelle Bourgeois (argent).



GAGNANTS DU TOURNOI PROVINCIAL DE GÉNIES EN HERBE DE 4E SECONDAIRE


Pierre-Luc Charlebois, Bénédict Plante, Thierry Dumont, Émilie Allard et Noémie L. Dubé (absente).

Félicitations aux élèves de l'ESMC!




En ce long de l'année, vous vous êtes dépassés malgré les difficultés. A travers vos efforts quotidiens, vous avez ouvert vos coeurs et développé vos esprits pour terminer cette année plus grands et plus forts!

Bonnes vacances à tous!



Marcellin-Champagnat
ÉCOLE SECONDAIRE POUR GARÇONS ET FILLES

14, chemin des Patriotes Est, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450-341-3333 • www.esmc.qc.ca



Tableaux, reproductions, cadeaux, matériel d'artistes et encadrement personnalisé

Félicitations à tous les méritants et bon succès

Carrefour Richelieu Tél. : 348-5868

L'Album de la Réussite étudiante

École secondaire Marcellin-Champagnat



Marie-Michelle Hallée sec. 1
BRONZE



Roxanne Gosselin sec. 1
ARGENT



Catherine Gosselin sec. 1
OR



Catherine Thibodeau sec. 2
BRONZE



Geneviève Blais-Normandin
sec. 2 - **ARGENT**



MÉDAILLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET MÉDAILLE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Louis-Philippe Rouselle-Brosseau avec Ronald Tougas, directeur des services pédagogiques



Sara Ponton sec. 2
OR



Charles Moreau-Gemme sec. 3
BRONZE



Ann-Andrée L-Beaudoin sec. 3
ARGENT

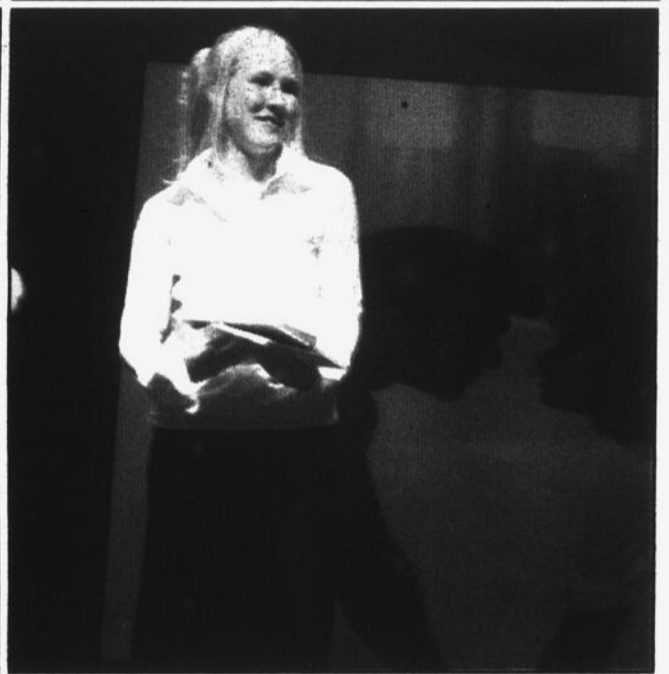


Andréanne Blain-Hébert sec. 3
OR



MÉRITANTES ET MÉRITANTS DE 5E SECONDAIRE

Guillaume G. De Serres, Maxime Gaumont, Philippe Whittom, Stéphanie Beaulieu, Marie-Pier Goyette, Alexandre Landry-Blais, Caroline Fortier, Samuel Guimond, Samuel Langlois, Daphné Lemelin, Nian Bienz et Meggie Charbonneau.



CERTIFICAT DU MÉRITE DE LA LIEUTENANT GOUVERNEUR DU QUÉBEC ET PERSONNALITÉ FÉMININE DE 5E SECONDAIRE

Nina Bienz

Nous sommes fiers
de souligner
le succès de la relève
de demain.

Nous avons besoin
de vous...

Félicitations!



Alain & C. M. Papillon

pharmaciens

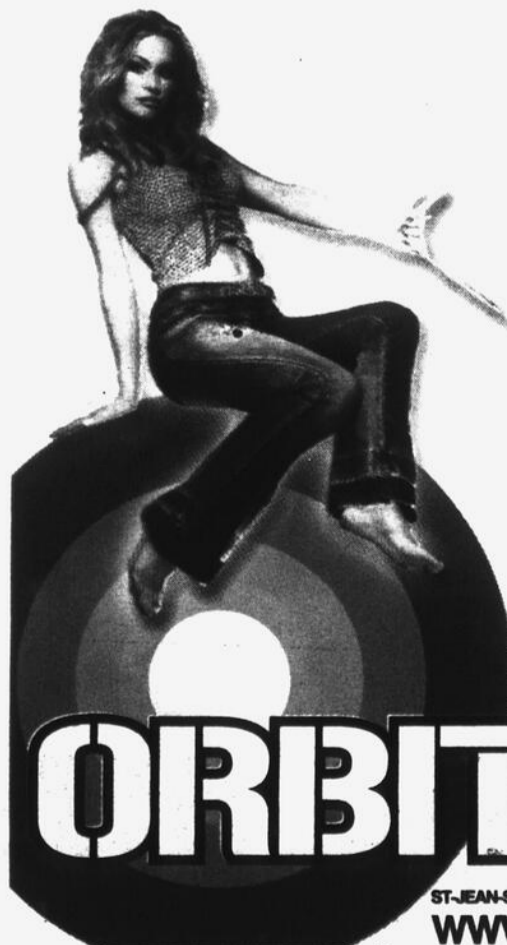
100, rue de la Seminaire Nord

Sorel-Tracy, Québec

334-2441

www.essam.ca

DIESEL ENERGIE QUIKSILVER VOLCOM FRESHJIVE AMBIGUOUS SPLIT ROXY



20.00\$
de rabais
sur un achat de plus
de 100.00\$
exp: 15 août 03 / sur prix régulier

ORBITE 94

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 450-357-9301 / SOREL 450-743-8861
WWW.ORBITESPORT.COM

L'Album de la Réussite étudiante

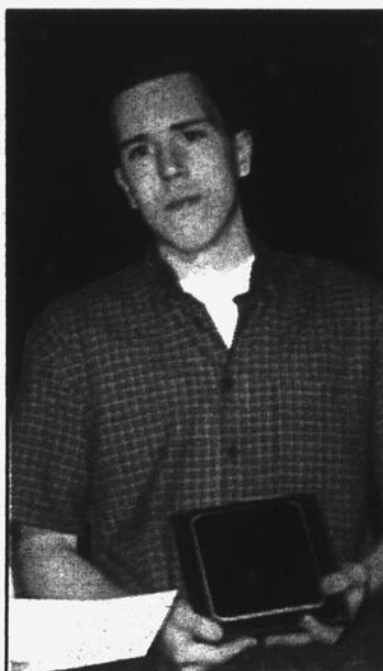
Ecole secondaire Mgr Euclide-Théberge



Marianne Boileau pour son interprétation dans la catégorie théâtre au premier cycle



Gabrielle Blais pour son attitude positive en quatrième secondaire



Dany Proulx pour son attitude positive en enseignement modulaire 4



Karine Larouche pour son attitude positive en cinquième secondaire



Ariane Deschênes pour son attitude positive en première secondaire



Madeline Nicol pour sa performance scolaire en deuxième secondaire



Mélissa Ostiguy-Beaulieu pour sa performance scolaire en première secondaire



Yanick Farrier pour son attitude positive en cheminement particulier temporaire 1



Manon Daigle pour son attitude positive en enseignement modulaire 3



Yannick Bellavance pour son attitude positive en cheminement particulier continu 2



Présente jusqu'à la fin septembre la comédie *A ta santé mon Léo*

Mise en scène:
Denis LaRocque

Traduction et adaptation:
Michel Forget

- Salle climatisée
- Forfait super-théâtre disponible

Pour réservation:
(450) 469-1006
ou 1-888-666-3006



Aubert Pallascio, Paul Dion, Michel Houde,
Stephane E.Roy, Dylane Hetu, Denis LaRocque

Des vacances bien méritées
Bravo et bon été!



104.1 FM
La radio de Haut-Richelieu



APVP Association des producteurs de théâtre privé

LES QUATRE FEMMES

L'Album de la Réussite étudiante

École secondaire Mgr Euclide-Théberge



Pascal Gallant pour sa performance scolaire en troisième secondaire



BOURSE DE 100\$ (3E POSITION)
Anne-Geneviève Genest pour sa performance scolaire en cinquième secondaire



BOURSE DE 150\$ (2E POSITION)
Annie Tétreault pour sa performance scolaire en cinquième secondaire



BOURSE DE 250\$ (1RE POSITION)
Gabriel Giguère pour sa performance scolaire en cinquième secondaire



Remise du prix du Lieutenant-Gouverneur
Ève-Marie Tremblay



Maxime de Munck pour son interprétation dans la catégorie théâtre au deuxième cycle



Jean-Michel Bourget pour son attitude positive en enseignement modulaire 5



Mélissa Halde et Christian Richer, personnalités sportives de l'année au deuxième cycle



Émilie Desjardins et Francis Richard (absent), personnalités sportives de l'année au premier cycle



Félicitations aux finissantes et finissants

Une nouvelle cohorte de finissantes et de finissants, armés de leur diplôme, iront au-devant de leur destinée vers de nouveaux sommets.

Fier héritage de nos chefs de file locaux et de parents activement impliqués dans l'éducation de notre jeunesse, l'école secondaire Mgr-Euclide-Théberge, voit défiler cette année sa 29^e vague de finissantes et finissants.

Au fil des ans, grâce à l'investissement personnel du corps professoral, du personnel de soutien et de la direction, les jeunes filles et les jeunes hommes de notre communauté ont acquis de nouvelles connaissances et développé des compétences et des talents parfois insoupçonnés.

Chères finissantes, chers finissants, vous êtes maintenant les porteurs de cet héritage de culture et de connaissances. Nous vous offrons nos meilleurs vœux de succès dans la voie que vous choisirez.

Michel Marchand, maire
et les membres du Conseil municipal

Denis Lavigne
Marie Claire Pelletier
Ghislain Théberge

Carole Rouette
Carol Martel
France A.-Dussault

Ville de Marieville
682, rue Saint-Charles
Marieville (Québec)
J3M 1P9

107-488-305-874

Être finissant... ça se fête!

Accent GS 2003



0\$
dépôt de
sécurité

0\$
comptant

0\$
T.T.P.

Cloginor
ST-JEAN

HYUNDAI
Gagnant

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

348-6816

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

15914\$
/mois
/60 mois

110713-305-1

L'Album de la Réussite étudiante

École secondaire Paul-Germain-Ostiguy



MÉDAILLE SOPHIE DUFOUR, BOURSE DE 100\$
Nikita Chicoine



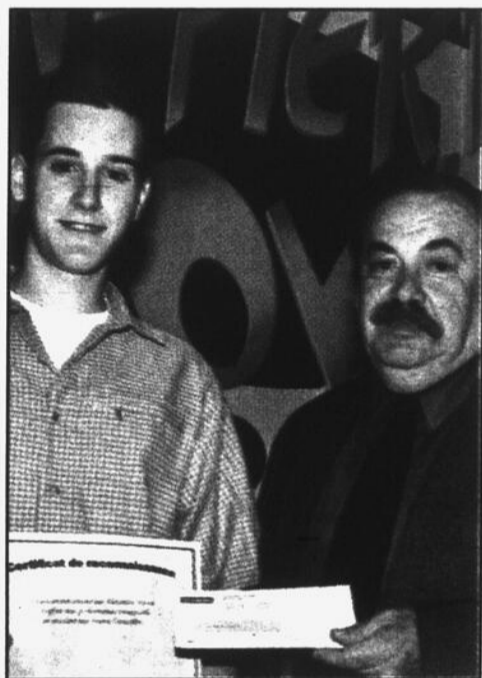
1RE BOURSE DESJARDINS DE 500\$ ET BOURSE DE 100\$ POUR L'IMPLICATION À LA VIE ÉTUDIANTE
Claudia Houle



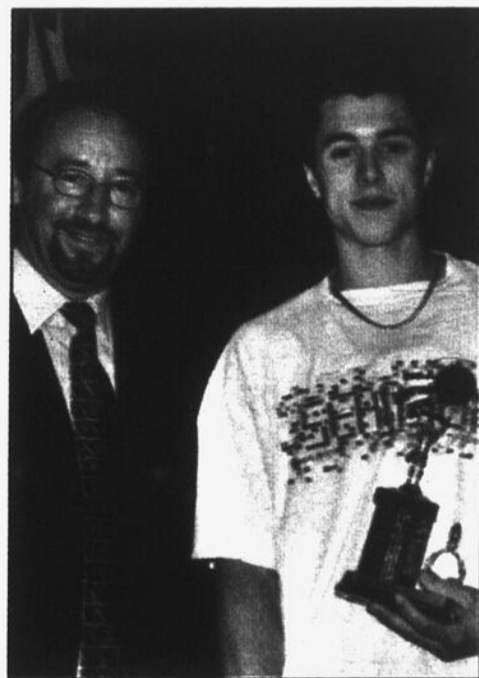
BOURSE EN ANGLAIS DE 100\$
Valérie Boucher



PERSONNALITÉ 1RE SECONDAIRE, BOURSE DE 150\$
Émile Forget



2E BOURSE DESJARDINS 300\$
Alexandre Moore



BOURSE DE 100\$ POUR L'ATHLÈTE MASCULIN PAR EXCELLENCE 2003
Jonathan Mailloux

Desjardins **an** étudiants

4530 9123 4567 8901

4530 MOIS / ANNEE

EN VIGUEUR 00/00 A LA FIN DE 00/00

G. RAYMOND

VISA

Prenez votre crédit bien en main
1-800-363-380 - desjardins.com/visa/étudiants

VISA Desjardins **an** étudiants

www.desjardins.com

Caisse populaire Desjardins de Saint-Césaire
1201, avenue Saint-Paul
469-4913

Caisse populaire Desjardins de Marieville
1344, rue du Pont
460-2134

Caisse populaire Desjardins de Rougemont
991, rue Principale
469-3164

Caisse populaire Desjardins de Saint-Paul d'Abbotsford
1, rue Codaire
379-5771

Caisse populaire Desjardins d'Ange-Gardien
101, rue Canrobert
293-3691

L'Album de la Réussite étudiante

École secondaire Paul-Germain-Ostiguy



PERSONNALITÉS 2E SECONDAIRE, 2 BOURSES DE 75\$
Maud-Émilie Laroche et Isabelle Larose



GALA DESJARDINS, 4 BOURSES DE 62,50\$
Audrey-Tétreault-Laffamme, Rémi Alix, David Roger et Joël Mailloux (absent) avec Andréanne Laroche des Industries Lassonde.



BOURSE DE 300\$ POUR SA PERSÉVÉRANCE ET L'EFFORT AU TRAVAIL TOUT AU LONG DE SES ÉTUDES
Audrey Girard



BOURSE DE 100\$ POUR L'ATHLÈTE FÉMININE PAR EXCELLENCE 2003
Yannie Perreault



BOURSE EN FRANÇAIS DE 200\$
Joël Mailloux



PRIX DU LIEUTENANT GOUVERNEUR DU QUÉBEC AVEC BOURSE DE 150\$ ET 3E BOURSE DESJARDINS DE 200\$ ET BOURSE EN FPS DE 50\$
Audrey Dufault



Ville de Saint-Césaire

Nous sommes heureux de souligner la belle réussite des finissantes et finissants de l'école secondaire Paul-Germain-Ostiguy. Vous êtes les futurs dirigeants de notre société et votre succès d'aujourd'hui nous garantit un avenir prospère. Vous voilà maintenant à l'aube d'une carrière prometteuse et pour cette occasion, nous vous souhaitons la meilleure des chances possibles quel que soit le chemin que vous emprunterez.

Félicitations à tous nos diplômés

Yvon Boucher, maire
et les membres du conseil

Claude Guillet
Rhéal Desjardins

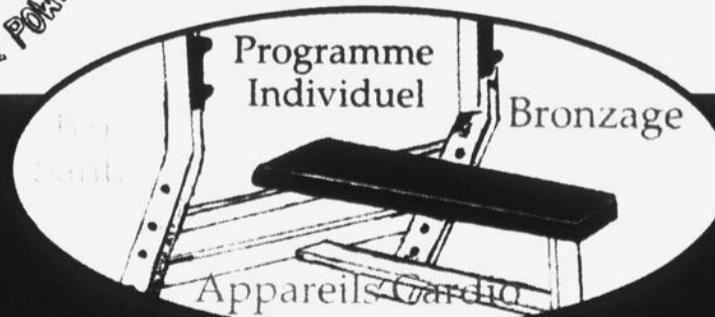
François Boulay
Michel Denicourt

Ville de Saint-Césaire
1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec)
J0L 1T0



GYM ST-CÉSAIRE

Paul Roy, propriétaire



Spécial d'été
25\$
+ taxes

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi	7 h à 22 h
Samedi	8 h à 14 h
Dimanche	7 h 30 à 12 h

Conditionnement physique / Régime alimentaire

2060, Route 112, local 4 (à l'arrière du Métro)
Saint-Césaire (450) 469-0808

L'Album de la Réussite étudiante Gécep de Saint-Jean-sur-Richelieu



LE GROUPE DES FINISSANTES ET FINISSANTS DES PROGRAMMES PRÉUNIVERSITAIRES



LE GROUPE DES FINISSANTES ET FINISSANTS DES PROGRAMMES TECHNIQUES

Félicitations !
aux finissantes et finissants

RACINE CHEVROLET VOUS FAIT 2 OFFRES :

(1) **1 000\$*** DE RABAIS AUX DIPLOMÉS*
sur véhicules neufs à l'achat ou à la location

aussi : **0%** à l'achat jusqu'à 60 mois sur la plupart des véhicules

+1000\$ de réduction supplémentaire à l'achat ou à la location

(1) **500\$*** DE RABAIS AUX ÉTUDIANTS* + changement d'huile* à l'achat ou à la location d'un véhicule d'occasion

Une promesse qui tient la route

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

• Inspection 150 points • Assistance routière 24 h • Possibilité d'échange • Garantie du manufacturier • Détails sur place

Racine CHEVROLET • Chevrolet

200 Moreau, St-Jean-sur-Richelieu 450 359-5900

La Rôtisserie St-Hubert est fière de participer à l'embauche d'étudiants et de souligner leurs mérites.

Bienvenue chez nous !

Table d'hôte **895\$** à partir de :

960, boul. du Séminaire Nord **348-6876**
Saint-Jean-sur-Richelieu

Dr. Michel Gélinau
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE

900, boul. du Séminaire Nord, bureau 230
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) **359-4444**

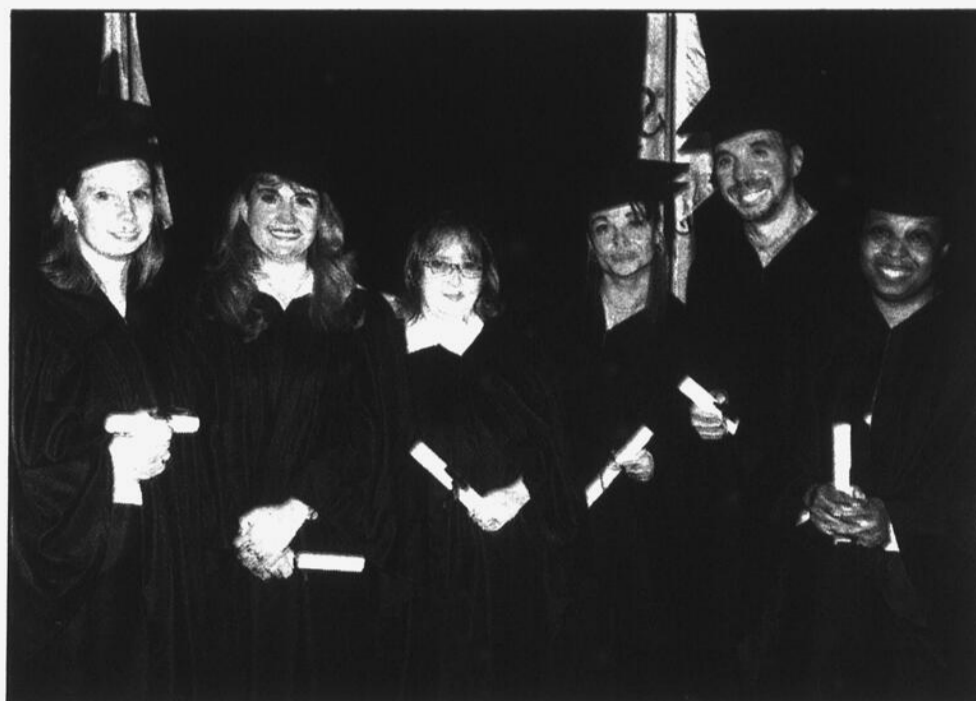
Ordre des Dentistes du Québec

L'Album de la Réussite étudiante

Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DU CÉGEP, SERGE BRASSET, REMET LA MÉDAILLE ACADÉMIQUE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL À STÉPHANIE BRODEUR



LE GROUPE DES FINISSANTES ET FINISSANTS DE LA FORMATION CONTINUE



1000\$
DE REMISE AUX
DIPLOMÉS



Focus
ZX5

*Certaines conditions s'appliquent, voir détails chez votre concessionnaire

On a beau étudier
différentes propositions

l'offre de **1 000\$*** de remise
aux diplômés de l'homme Ford
est la meilleure !



DUPONT



DENIS DUPONT
L'homme Ford

Dupont Ford

190, rue Moreau, Saint-Luc
(450) 359-FORD (3673)

www.dupontford.com



2001-2002



107568-304-4

L'Album de la Réussite étudiante

Centre Professionnel de métiers



PHOTO DE GROUPE

1^{re} rangée de gauche à droite: Sylvie Messe, Steve Pinsonneault, Jeffrey Rowe, Kenny Rowe, Véronique Robillard, Caroline Gagnon, Sylvain Chouinard, Jonathan Falcon.

2^e rangée: Hubert Soumis-Pilon, Martin Boudreau, Michel Bathalon, Alexandre Arcand, Yvan Desjardins, Christian Francoeur, Marco Guillet, Jean-Pierre Rozon, Patrick Landry, Jonathan Quesnel et Guy Chagnon.



LAURÉATS ARPENTAGE ET TOPOGRAPHIE AVEC LEURS ENSEIGNANTS

Paul Thibodeau (enseignant), Sylvie Meese, Caroline Gagnon, Jeffrey Rowe, Jacques Meunier (enseignant)



LAURÉATS SOUDAGE-MONTAGE

Jean-Pierre Rozon, Jonathan Quesnel, Sylvain Chouinard et Sylvain Scott (enseignant)



LAURÉATS DESSIN INDUSTRIEL

Jacques Proulx (enseignant), Véronique Robillard, Kenny Rowe, Martine Choinière (enseignante de la 1^{re} année) et Danny Beauregard (absent)



LAURÉATS DE ÉLECTRICITÉ D'ENTRETIEN

Antoine LeCalvé (enseignant), Yvan Desjardins, Alexandre Arcand, Pierre Pagé (enseignant), Rachid Hassani (enseignant) et Jean-Sébastien Fitzback (absent)



LAURÉATS DE MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Marc Matton (enseignant), Guy Chagnon, Patrick Landry, Jonathan Falcon et Sylvain Gagné (enseignant)



LAURÉATS DE TECHNIQUES D'USINAGE - GROUPES 12 ET 15

Yvon Thibodeau (enseignant), Réal Vézina (enseignant), Michel Bathalon, Martin Boudreau, Steve Pinsonneault, Roland Suchet (enseignant) et Jonathan Mathieu (absent)



LAURÉATS DE TECHNIQUES D'USINAGE - GROUPE 13

Jacques Proulx (enseignant), Christian Francoeur, Hubert Soumis-Pilon et Gilles Loyer (enseignant)

Formation professionnelle

Temps plein



Dessin Industriel
DEP 5225 - 1 800 heures

Arpentage et topographie
DEP 5238 - 1 800 heure
Programme unique en Montérégie

Fabrication de moules
ASP 5249* - 1 185 heures
Programme unique en Montérégie

Techniques d'usinage
DEP 5223 - 1 800 heures

Mécanique de véhicules légers
DEP 5154 - 1 800 heures
Programme unique en Montérégie

Soudage-Montage
DEP 5195 - 1 800 heures

**Conduite et réglage
de machines à mouler**
DEP 5193 - 1 350 heures
Programme unique en Montérégie

Mécanique automobile
DEP 5192 - 1 800 heures

Prenez votre avenir en main

Nous vous offrons:

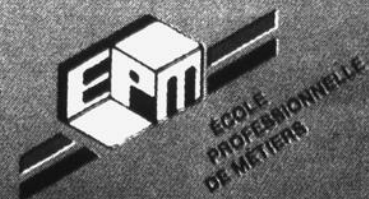
- Une formation axée sur la pratique
- Des laboratoires modernes
- Des équipements à la fine pointe de la technologie
- Des stages dans l'industrie

Possibilité de prêt et bourse
Venez nous visiter!

Préalables:
Français, anglais et
mathématique de 4^e secondaire
ou l'équivalent.

*L'admission au programme
de fabrication de moules requiert
comme préalable le DEP
en techniques d'usinage ou l'équivalent.

**Pour renseignements
et inscriptions:**



100, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 2Y5
(450) 347-3797

L'Album de la Réussite étudiante

Centre La Relance



FINISSANTE DE NIVEAU SECONDAIRE
Chantal Lévesque



Nil Auclair, président du Conseil d'établissement, Marie-Ève Dubois, finissante de niveau secondaire, Lise Lalonde, directrice du Centre La Relance et Fernand Crosetière, directeur Service de l'enseignement à l'éducation des adultes et formation professionnelle à la Commission scolaire des Hautes-Rivières.



FINISSANTE DE NIVEAU SECONDAIRE
Stéphanie Choquette



BOURSES DE 50\$ POUR ATTEINTE DE L'OBJECTIF ACADÉMIQUE ET POUR LEUR PERSÉVÉRANCE
Josée Pellerin, France Layette et Sylvie Basque



BOURSES DE 50\$ POUR ATTEINTE DE L'OBJECTIF ACADÉMIQUE ET POUR LEUR PERSÉVÉRANCE
Mylène Pelletier, Cynthia Sweeney et Isabelle Essiambre (absente)



FINISSANTES ET FINISSANTS DE NIVEAU SECONDAIRE
Annie Veilleux, Sylvie Basque, Chantal Lévesque, Julie Milot, France Layette, Nathalie Houle, Christine Dumont, Isabelle Essiambre, Michel Mercier, Lucie Touchette, Catherine Demers, Josée Laguë, Sylvie Cotnoir, Julie Laniel, Mylène Pelletier, Éliane Dextraze-Hébert, Annie Quintal, Michaël Sweeney et Stéphanie Choquette.

REPARER LUNETTERIE

RIEN À PAYER AVANT 6 MOIS
* Sur approbation du crédit

- 1 À l'achat d'une paire de lunettes complète
- 2 recevoir la deuxième paire sans frais
- 3 Une paires de verres de contact
(colopex, orthokex, clair, simple vision)

1050, boul. du Séminaire Nord.
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-8651

Fini le secondaire !... passez les vitesses, accélérez, souriez, recommencez



«Le meilleur achat de sa catégorie»

Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Mazda Protegé5 2003
ou louez à partir de

237\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100\$

- Équipement de série des plus complets, plus Groupe GFX (becquet de toit, jupes avant, latérales et arrière) . Nouvelle boîte automatique avec mode sport en option



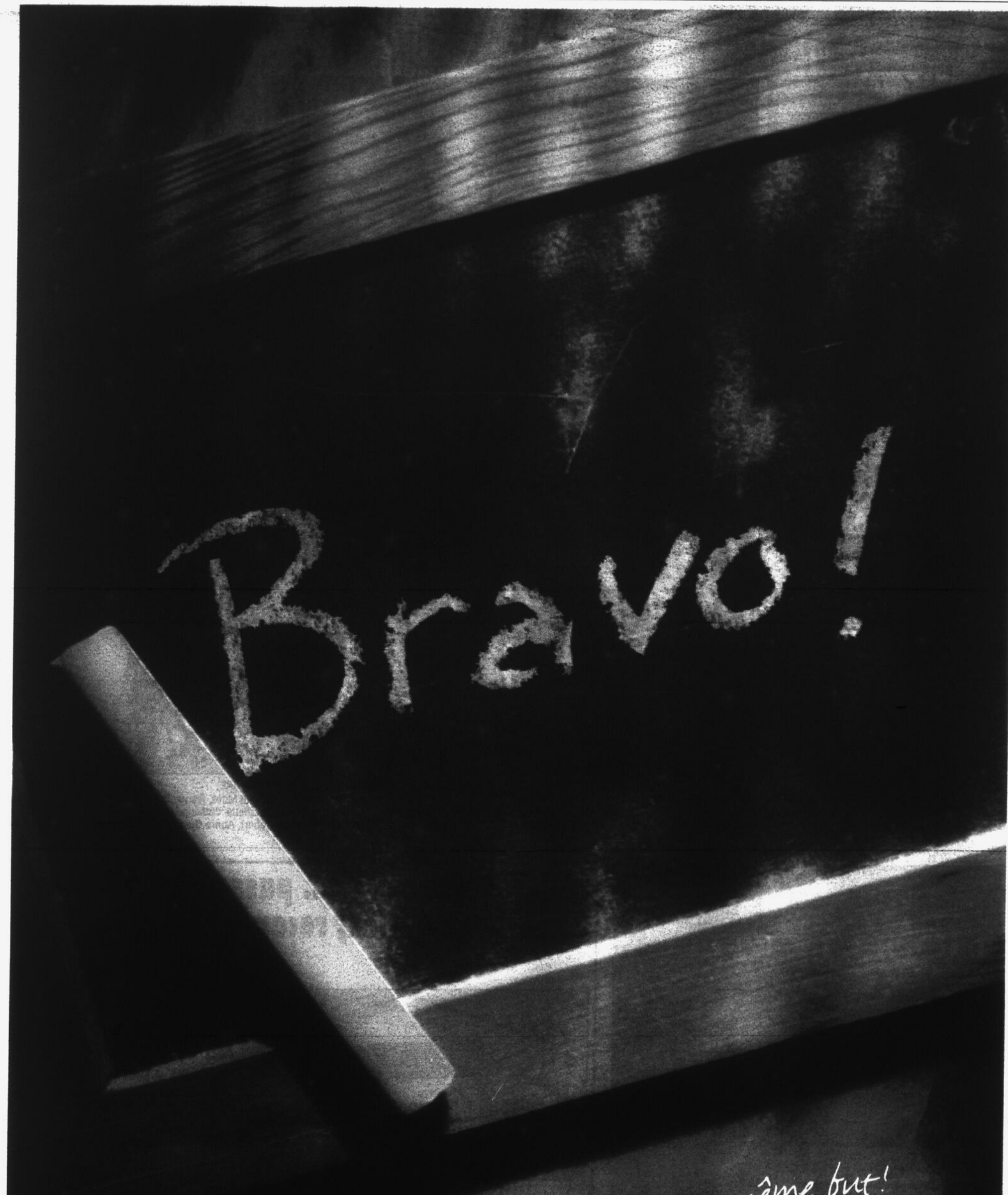
Meilleur achat Carguide 2003

St-Jean



385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-6767





La Commission scolaire des Hautes-Rivières
félicite ses élèves pour les efforts fournis
tout au long de l'année ainsi que tous les membres
du personnel pour leur précieuse contribution !

Vers un même but!



Commission scolaire
DES HAUTES-RIVIERES